

LIÊN HOA NHÃN ĐÀ LA NI

Soạn dịch: HUYỀN THANH



नम इव इय
 नमः अणु चक्रवत्त नलगत
 नमः सत्तनीवरमले पंकुत्तु जलमदय मरुमदय
 ननुत्तुं वरवर धरेधरे वरवर वलवल वेवेवे सुवसुव
 नुरनुर करिकेरे कुरुकरु नयनय कुरुकरु मरु नय सुद
 करुन वसले नीग सुद
 सत्त नलगतधेत्तु सुद
 मम सत्तसत्तु सुद

NAMO RATNA TRAYĀYA
 NAMAḤ ĀRYA PADMA-NETRE TATHĀGATA
 NAMAḤ SARVA-NĪVARAṆA-VIṢKAMBHIN BODHI-SATVĀYA
 MAHĀ-SATVĀYA
 TADYATHĀ: OM DHARA DHARA DHIRI DHIRI DHURU DHURU
 CALA CALA CILI CILI CULU CULU BHARA BHARA BHIRI BHIRI
 BHURU BHURU NAYA NAYA KURU KURU MOKṢA ABHAYA SVĀHĀ
 JVARANA VĀSINI NĪTE SVĀHĀ SARVA TATHĀGATA ADHIṢṬITE
 SVĀHĀ
 MAMA SARVA SATVĀNĀMCA SVĀHĀ

Liên Hoa Nhân Đà La Ni này. Nếu có người vào mỗi buổi sáng, buổi chiều cung kính cúng dường và niệm Đà La Ni này 108 biến. Một ngày, hai ngày cho đến 21 ngày chí Tâm trì tụng thì tất cả tội chướng thảy đều tiêu diệt, cũng chẳng bị các bệnh về Mắt, tai, mũi, lưỡi, thân và Tâm chẳng tà loạn.

Lại được 5 loại mắt thanh tịnh, 5 loại tai thanh tịnh, 5 loại mũi thanh tịnh, 5 loại lưỡi thanh tịnh, 5 loại ý thanh tịnh. Thân được đoan nghiêm ngay thẳng, Tâm lia cấu nhiễm. Ở trong tất cả đời thường phát Tâm Bồ Đề cùng với các Chúng Thánh thường gặp Phật, được nghe Diệu Pháp, tiến thẳng đến Đạo Trường Bồ Đề, viên mãn Chính Giác.

Ý nghĩa của Đà La Ni này là:

NAMO RATNA TRAYĀYA: Quy mệnh Tam Bảo

NAMAḤ ĀRYA PADMA-NETRE TATHĀGATA: Kính lễ Thánh Liên Hoa Nhân Như Lai

NAMAḤ SARVA-NĪVARAṆA-VIṢKAMBHIN BODHI-SATVĀYA MAHĀ- SATVĀYA: Kính lễ Trừ Nhất Thiết Cái Chướng Bồ Tát Ma Ha Tát

TADYATHĀ: Như vậy, liền nói Chú là

OM: Ba Thân quy mệnh

DHARA DHARA: Nhiếp trì gìn giữ

DHIRI DHIRI: Cầm nắm giữ gìn

DHURU DHURU: Ôm giữ, bảo giữ

CALA CALA: Lay động lay động

CILI CILI : Trường cửu lâu dài

CULU CULU: Lay động, tác động

BHARA BHARA: Đảm nhận, chuyên chở, bảo trợ

BHIRI BHIRI :Xem xét giúp đỡ

BHURU BHURU :Giúp đỡ, hỗ trợ

NAYA NAYA: Lý thú, lý thú

KURU KURU: Tác làm, tạo tác

MOKṢA ABHAYA SVĀHĀ: Quyết định thành tựu sự giải thoát không sợ hãi

JVARANA VĀSINI NĪTE SVĀHĀ: Quyết định thành tựu sự di dật nghiêm sức uy quang

SARVA TATHĀGATA ADHIṢṬITE SVĀHĀ: Quyết định thành tựu sự gia trì của tất cả Như Lai.

MAMA SARVA SATVĀNĀMCA SVĀHĀ: Tôi và tất cả chúng Hữu Tình quyết định thành tựu

15/08/2015